Fatima Zahra Imamia Centre
80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305

NOHA & MARSIYA

Is Shor Ki Aadi Nahi Zainab

اے شامیوں اس شور کی عادی نہیں زینبؑ

Noha by Mir Hasan Mir

Source: Mir Hasan Mir's official recording (Mir Records, Muharram 2026), published with his permission. Roman Urdu and English: prepared by the Centre.

1

Ae Shaamiyon is shor ki aadi nahin Zainab
اے شامیوں اس شور کی عادی نہیں زینبؑ

Kyun jashn manaate ho ke baaghi nahin Zainab
کیوں جشن مناتے ہو کہ باغی نہیں زینبؑ

O people of Syria, Zainab (a) is not used to such clamour;
why do you celebrate? Zainab (a) is no rebel.

2

Kehte rahe sab log ke Shabbir ko maaro
کہتے رہے سب لوگ کہ شبیرؑ کو مارو

Maaro na mere bhai ko kehti rahi Zainab
مارو نہ میرے بھائی کو کہتی رہی زینبؑ

Everyone kept saying, "Kill Shabbir (a)!"
"Do not kill my brother!" Zainab (a) kept saying.

3

Shayad kisi bazaar mein bichhri hai Sakina
شاید کسی بازار میں بچھڑی ہے سکینہؑ

Durre bhi laeen maare to barhti nahin Zainab
دُرے بھی لعیں مارے تو بڑھتی نہیں زینبؑ

Perhaps Sakina (a) has been lost in some market:
even when the accursed one lashes her with whips, Zainab (a) does not move on.

4

Ammaan ki rida choomne lag jaati hai ro kar
اماں کی ردا چومنے لگ جاتی ہے رو کر

Ghar aa ke bhi bazaar ko bhooli nahin Zainab
گھر آ کے بھی بازار کو بھولی نہیں زینبؑ

Weeping, she takes to kissing her mother's veil;
even back at home, Zainab (a) has not forgotten the market.

Free to read, copy and share

5

Aa jaaye na Abid ko koi maarne waala
آجائے نہ عابدؑ کو کوئی مارنے والا

Zindan mein is khauf se soi nahin Zainab
زندان میں اس خوف سے سوئی نہیں زینبؑ

Lest someone should come to kill Abid (a),
in the prison Zainab (a) did not sleep for fear of it.

6

Toren ge ye patthar kya bhala hausla us ka
توڑیں گے یہ پتھر کیا بھلا حوصلہ اس کا

Qasim ke janaze pe bhi bikhri nahin Zainab
قاسمؑ کے جنازے پہ بھی بکھری نہیں زینبؑ

How could these stones break her courage?
Even at the bier of Qasim (a), Zainab (a) did not fall apart.

7

Ab karni hai Sajjad ki tujh ko hi hifazat
اب کرنی ہے سجادؑ کی تجھ کو ہی حفاظت

Pehre pe tere ab tera Ghazi nahin Zainab
پہرے پہ تیرے اب تیرا غازیؑ نہیں زینبؑ

Now it falls to you alone to protect Sajjad (a);
your Ghazi (a) stands guard over you no more, Zainab (a).

8

Zakhmon ki rida orh ke is tarah se soi
زخموں کی ردا اوڑھ کے اس طرح سے سوئی

Sajjad jagaate rahe jaagi nahin Zainab
سجادؑ جگاتے رہے جاگی نہیں زینبؑ

Wrapped in a veil of wounds, she slept in such a way
that Sajjad (a) kept trying to wake her, and Zainab (a) did not wake.

9

Chehlum ke liye bhai ke phir Shaam bulana
چہلم کے لیے بھائی کے پھر شام بلانا

Ye sirf tere Mir ki arzi nahin Zainab
یہ صرف تیرے میر کی عرضی نہیں زینبؑ

Call us to Syria again for your brother's Chehlum;
this is not your Mir's plea alone, Zainab (a).

Printed from https://fzic.org/library/noha/is-shor-ki-aadi-nahi-zainab-50101 — the devotional library of the Fatima Zahra Imamia Centre, 80 Downs Street, North Ipswich QLD 4305. Free to read, copy and share.